

LLANPUMSAINT COMMUNITY COUNCIL MINUTES OF COUNCIL MEETING HELD ON 8th July 2025
CYNGOR CYMUNED LLANPUMSAINT COFNODION CYFARFOD Y CYNGOR A GYNHALIWDYD AR 8 Gorffennaf 2025

Attendees: Councillors Arwel Nicholas (Chair), Derick Lock, Felix Merry and Ann Pettit.

Mynychwyr: Cynghorwyr Arwel Nicholas (Cadair), Derick Lock, Felix Merry and Ann Pettit.

Agenda Item	Decision	Minute Ref. Cyfeirnod Cofnod.	Eitem Agenda	Penderfyniad
Apologies & Declarations of Interest	Apologies from Cllr Bishop and County Councillor Davies	07/25/1	Ymddiheuriadau a Datganiadau o Ddiddordeb	Ymddiheuriadau gan y Cynghorydd Esgob a'r Cynghorydd Sir Davies
Minutes of previous meetings	AGREED: To approve the draft minutes of the ordinary meeting 13 th May 2025. It was also agreed to approve the AGM minutes at the next AGM.	07/25/2	Cofnodion cyfarfodydd blaenorol	CYTUNWYD: I gymeradwyo cofnodion drafft y cyfarfod cyffredin 13 Mai 2025. Cytunwyd hefyd i gymeradwyo cofnodion y Cyfarfod Cyffredinol Blynnyddol nesaf.
Financial Matters	It was noted that the Budget was on track and nothing to report. The bank statements were agreed and signed per the financial regulations by Cllr Pettitt. It was noted that the bank service charges are remaining constant. The Clerk advised the council that the internal auditor (Ashmole&Co) had completed the audit without issue. This can now be sent on to Audit Wales along with other documents they have requested. 2025 is a full audit year for LLCC.	07/25/3	Materion Ariannol	Nodwyd bod y Gyllideb ar y trywydd iawn a dim byd i'w adrodd. Cytunwyd ar y datganiadau banc a'u llofnodi yn unol â'r rheoliadau ariannol gan y Cynghorydd Pettitt. Nodwyd bod y taliadau gwasanaeth banc yn aros yn gyson. Cynghorodd y Clerc y cyngor bod yr archwilydd mewnol (Ashmole&Co) wedi cwblhau'r archwiliad heb broblem. Gellir anfon hyn ymlaen i Archwilio Cymru nawr ynghyd â dogfennau eraill y maent wedi gofyn amdanynt. Mae 2025 yn flwyddyn archwilio iawn i LLCC.

	The 24/25 Budget Spend and Income spreadsheet was agreed and will be uploaded on to the website.			Cytunwyd ar daenlen Gwariant ac Incwm y Gyllideb 24/25 a bydd yn cael ei uwchlwytho i'r wefan.
Payments For Approval	Agreed: Trywydd (Translation) £102.60 Zurich (Insurance) £532.27 Llanpumsaint Memorial Hall (Fees) £81.00 A Bearman (Additional Hours & St' Expenses £71.36	07/25/4	Taliadau ar gyfer Cymeradwyaeth	Cytûn: Trywydd (Cyfieithu) £102.60 Zurich (Yswiriant) £532.27 Neuadd Goffa Llanpumsaint (Ffioedd) £81.00 Bearman (Oriau Ychwanegol a Threuliau St' £71.36
Nant Gwyn Tree Planting Consultation	Tilhill Forestry approached the council advising they were considering planting approximately 100 acres of woodland on this property. Several concerns have been raised by neighbouring properties and the councillors are concerned this could change the face of the village. It is believed that one property will be encompassed by this forest, if approved. It was agreed for the clerk to contact Tilhill and advise that they hold a public meeting in the village hall where the councillors can attend with the wider community for Tihill to explain fully their plans for this project. It was also noted that no expression of interest has been submitted to any authority to date by Tilhill and that that planning permission would not be required to plant trees of any acreage on agricultural land.	07/25/5	Ymgynghoriad Plannu Coed Nant Gwyn	Cysylltodd Coedwigaeth Tilhill â'r cyngor gan gynghori eu bod yn ystyried plannu tua 100 erw o goetir ar yr eiddo hwn. Mae sawl pryderon wedi cael eu codi gan eiddo cyfagos ac mae'r cynghorwyr yn pryderu y gallai hyn newid wyneb y pentref. Credir y bydd un eiddo yn cael ei gwmpasu gan y goedwig hon, os caiff ei gymeradwyo. Cytunwyd i'r clerc gysylltu â Tilhill a chynghori eu bod yn cynnal cyfarfod cyhoeddus yn neuadd y pentref lle gall y cynghorwyr fynychu gyda'r gymuned ehangach ar gyfer Tihill i esbonio'n llawn eu cynlluniau ar gyfer y prosiect hwn. Nodwyd hefyd nad oes unrhyw fynegiant o ddiddordeb wedi'i gyflwyno i unrhyw awdurdod hyd yma gan Tilhill ac na fyddai angen y caniatâd cynllunio hwnnw i blannu coed o unrhyw erw ar dir amaethyddol.

Update from Cllr Davies	It was with regret that Cllr Davies was unable to attend this meeting. However, he was able to pass on the progress of the following issues: Whilst there are still concerns regarding the entrance to Gwarcwm glamping pods, until there is an incident with accessing that entrance, the matter is now closed. The barriers opposite Bronallt are in a continuing state of disrepair, as are the ones further along. Highways are aware of the situation but have not responded with a repair schedule to date. It was recommended that photos be taken of the condition of the barriers to move matters along. This was noted. Due to time constraints the Clerk was unable to contact The Highways Dept per the May minutes. It was agreed the clerk would contact them as soon as possible regarding this matter. The request for traffic calming between the hall and the recreation park is ongoing.	07/25/6	Diweddariad gan y Cynghorydd Davies	Yn anffodus na lwyddodd y Cynghorydd Davies i fynychu'r cyfarfod hwn. Fodd bynnag, roedd yn gallu trosglwyddo cynnydd y materion canlynol: Er bod pryderon o hyd ynglŷn â'r fynedfa i podiau glampio Gwarcwm, nes bod digwyddiad gyda mynediad i'r fynedfa honno, mae'r mater bellach ar gau. Mae'r rhwystrau gyferbyn â Bronallt mewn cyflwr parhaus o adfeilion, fel y mae'r rhai ymhellach. Mae Priffyrdd yn ymwybodol o'r sefyllfa ond nid ydynt wedi ymateb gydag amserlen atgyweirio hyd yn hyn. Argymhellwyd tynnu lluniau o gyflwr y rhwystrau i symud pethau ymlaen. Nodwyd hyn. Oherwydd cyfyngiadau amser, nid oedd y Clerc yn gallu cysylltu â'r Adran Priffyrdd yn ôl munudau Mai. Cytunwyd y byddai'r clerch yn cysylltu â nhw cyn gynted â phosibl ynglŷn â'r mater hwn. Mae'r cais am dawelu traffig rhwng y neuadd a'r parc hamdden yn parhau.
--------------------------------	--	----------------	--	--

Area Committee meetings	One Voice Wales has requested that all representatives attend in person area committee meetings when not held online. It was noted that much of these meetings are not relevant to LLCC and whilst the area reps are willing to attend the online meetings it is very difficult for them to attend physically. It was agreed the clerk advise OVW of this information.	07/25/7	Cyfarfodydd y Pwyllgor Ardal	Mae Un Llais Cymru wedi gofyn i'r holl gynrychiolwyr fynychu cyfarfodydd pwyllgorau ardal yn bersonol pan nad ydynt yn cael eu cynnal ar-lein. Nodwyd nad yw llawer o'r cyfarfodydd hyn yn berthnasol i LLCC ac er bod cynrychiolwyr yr ardal yn fodlon mynychu'r cyfarfodydd ar-lein mae'n anodd iawn iddynt fynychu'n gorfforol. Cytunwyd bod y clerc yn cynghori OVW o'r wybodaeth hon.
Annual Report 24/25	It was noted and agreed a few amendments needs to be made and submitted at the September meeting for approval. This will then be uploaded to the website.	07/25/8	Adroddiad Blynyddol 24/25	Nodwyd a chytunwyd bod angen gwneud ychydig o welliannau a'u cyflwyno yng nghyfarfod mis Medi i'w cymeradwyo. Bydd hyn wedyn yn cael ei uwchlwytho i'r wefan.
Path modification application	The council agreed unanimously to object to changing this footpath to a bridleway. This is an historical objection. It was objected to then as it is now. The footpath runs through the yard of Bwlch yr Onen and it seemed unfair that horses would be allowed to ride through it. It was agreed the clerk would email the consultant at Carmarthen CC to advise him of the council's decision.	07/25/9	Rhaglen addasu llwybr	Cytunodd y cyngor yn unfrydol i wrthwynebu newid y llwybr troed hwn i ffordd ceffylau. Mae hwn yn wrthwynebiad hanesyddol. Roedd yn gwrthwynebu bryd hynny fel y mae nawr. Mae'r llwybr troed yn rhedeg trwy iard Bwlch yr Onen ac roedd yn ymddangos yn annheg y byddai ceffylau yn cael marchogaeth drwyddo. Cytunwyd y byddai'r clerc yn anfon e-bost at yr ymgynghorydd yn Cyngor Sir Caerfyrddin i'w roi gwybod am benderfyniad y cyngor.

Assets -update	It was noted that it was not possible to just replace the broken slats of the bench near The Railway Inn. It was agreed to replace the whole bench and quotes would be obtained. Due to time constraints Cllr Merry was unable to remove the bench at the bottom of the Graig. He will carry this out as soon as possible.	07/25/10	Asedau -update	Nodwyd nad oedd yn bosibl ailosod llechi toredig y fainc ger The Railway Inn. Cytunwyd i ddisodli'r fainc gyfan a byddai dyfynbrisiau yn cael eu cael. Oherwydd cyfyngiadau amser, nid oedd y Cynghorydd Merry yn gallu tynnu'r fainc ar waelod y Graig. Bydd yn cyflawni hyn cyn gynted â phosibl.
Forward Plan	The current Forward Plan was noted and agreed.	07/25/11	Blaengynllun	Nodwyd a chytunwyd ar y Cynllun Blaen presennol.
Correspondence	It was noted that the Clerk had received two abusive emails regarding the suspension of the translation services at ordinary meetings. These abusers neither live in the village nor the county. The council was accused of scrapping the Welsh language and being racist. Neither, of course, is true. The council agreed it should be noted that we only have 5 councillors where there should be 8. Of those five, only one is a native Welsh speaker and it was agreed that it was a misuse of public funds to have a translation service (over £100 per meeting) for one councillor. LLCC understand that it is not a legal requirement to provide translation services. The council would happily reinstate the translation service should more Welsh speakers join the council. The suspension will be reviewed at the November meeting per the May minutes. It was also noted that Cllr Nicholas received several abusive phone calls and Cllr Lock	07/25/12	Gohebiaeth	Nodwyd bod y Clerc wedi derbyn dau e-bost sarhaus ynglŷn ag atal y gwasanaethau cyfieithu mewn cyfarfodydd cyffredin. Nid yw'r camdrinwyr hyn yn byw yn y pentref na'r sir. Cyhuddwyd y cyngor o ddileu'r Gymraeg a bod yn hiliol. Nid yw'r naill na'r llall, wrth gwrs, yn wir. Cytunodd y cyngor y dylid nodi mai dim ond 5 cynghorydd sydd gennym lle dylai fod 8. O'r pump hynny, dim ond un sy'n siaradwr Cymraeg brodorol a chytunwyd ei fod yn gamddefnyddio arian cyhoeddus i gael gwasanaeth cyfieithu (dros £100 y cyfarfod) ar gyfer un cynghorydd. Mae LLCC yn deall nad yw'n ofyniad cyfreithiol i ddarparu gwasanaethau cyfieithu. Byddai'r cyngor yn hapus i adfer y gwasanaeth cyfieithu pe bai mwy o siaradwyr Cymraeg yn ymuno â'r cyngor. Bydd yr ataliad yn cael ei adolygu yng nghyfarfod mis Tachwedd yn ôl cofnodion Mai. Nodwyd hefyd bod y Cynghorydd Nicholas wedi derbyn sawl galwad ffôn ymosodol a bod y

	received one in the same vein as the emails. All of this has been reported to the police as harassment. This incident has been assigned a case number, and an officer is looking into the matter.			Cynghorydd Lock wedi derbyn un yn yr un ffordd â'r negeseuon e-bost. Mae hyn i gyd wedi cael ei adrodd i'r heddlu fel aflonyddu. Mae'r digwyddiad hwn wedi cael rhif achos i'r digwyddiad hwn, ac mae swyddog yn ymchwilio i'r mater.
Clerk's holiday	It was noted and agreed the clerk's holiday request. It was agreed that should anything urgent arise whilst the clerk is away, either the Chair or the Vice Chair should be contacted. The dates are 25 th and 28 th July, 1 st , 4 th , 8 th , 11 th , 15 th , 18 th and the 22 nd August. Also, 22 nd to 24 th December and the 29 th December to the 2 nd January 2026. The remaining holiday entitlement will be requested at the next meeting, time permitting.	07/25/13	Gwyliau'r Clerc	Nodwyd a chytunwyd ar gais gwyliau'r clerc. Cytunwyd y dylid cysylltu â'r Cadeirydd neu'r Is-gadeirydd pe bai unrhyw beth brys yn codi tra bod y clerc i ffwrdd. Y dyddiadau yw 25ain a 28ain Gorffennaf, 1af, 4ydd, 8fed, 11eg, 15fed, 18fed a'r 22ain o Awst. Hefyd, 22 i 24 Rhagfyr a'r 29ain o Ragfyr i 2 Ionawr 2026. Gofynnir am yr hawl gwyliau sy'n weddill yn y cyfarfod nesaf, os bydd amser yn caniatáu.
Date of next meeting	9 th September in the meeting room	07/25/14	Dyddiad y cyfarfod nesaf	9fed Medi yn yr ystafell gyfarfod

DATE & SIGNED

CHAIRPERSON

DYDDIAD A LLOFNODWYD

CADEIRYDD